

法規名稱：駐丹麥代表處與丹麥商務辦事處移交受刑人協議

簽訂日期：民國 108 年 07 月 08 日

生效日期：民國 108 年 07 月 08 日

駐丹麥代表處與丹麥商務辦事處（以下簡稱雙方）為合作進行受刑人移交，而達成共識如下：

第一條 目的

- 1、雙方將依據本協議就移交受刑人相互提供最大範圍之合作。
- 2、當雙方同意且合於本協議規定時，在受刑人表示同意下，得將該受刑人自遣送方領域移交至接收方領域，以繼續執行由遣送方領域法院所宣告之刑罰。

第二條 適用

- 1、執行本協議之指定代表機關為駐丹麥代表處及丹麥商務辦事處。
- 2、依據本協議移交受刑人應符合以下各款：
 - (1) 受刑人係接收方國民。
 - (2) 受刑人同意移交。移交方應確認依據本協議被要求表示同意移交之受刑人，其同意係出於自願並完全瞭解移交之法律效果。
 - (3) 裁判確定，且在遣送方並無與該裁判之罪有關之訴訟程序尚未終結者，亦無受刑人在遣送方涉犯其他犯罪而訴訟程序尚未終結者。
 - (4) 據以判刑之作爲或不作爲，依據接收方法律亦構成犯罪。
 - (5) 因移交受刑人所生之費用，除雙方另有約定外，由接收方負擔。
- 3、移交請求以書面爲之，並參見附件一。
- 4、遣送方保有變更或撤銷裁判及刑罰之專屬管轄。
- 5、接收方將執行該刑罰，如同該刑罰係在其領域內所宣告者。
 - (1) 移交後刑罰之繼續執行應依據接收方領域內之法律及程序爲之，包含拘禁及釋放之條件。
 - (2) 刑罰性質或執行期間與接收方領域內之法律規定不符者，接收方該管機關在移交前取得遣送方之同意，得依據國內法相類似罪名所規定之處罰或措施轉換刑罰。
 - (3) 遣送方同意所轉換之刑罰並有意願進行移交時，應將同意移交之書面提供予接收方。
 - (4) 於轉換刑罰時，接收方應受遣送方在任何意見書、有罪認定、裁判或量刑所認定之事實所拘束。
 - (5) 轉換之刑罰應盡可能符合在遣送方領域內所宣告之刑罰。遣送方所宣告之刑度逾接收方法律就相類似罪名規定之最高刑度者，轉換之刑罰不可低於依據接收方法律規定之最高刑度。
 - (6) 轉換之刑罰不可在遣送方所宣告之刑罰類型或執行期間上加重，亦不得超過依據接收方法律規定之最高刑度。
 - (7) 轉換刑罰時，接收方不得將自由刑轉換爲罰金刑。
 - (8) 接收方收到遣送方通知關於特赦受刑人，或任何終止或縮減刑罰之決定或措施時，應即改變或終止刑罰之執行。

(9) 接收方應提供下列關於繼續執行刑罰之資訊予遣送方：

- 1) 於刑罰已執行完畢或假釋時。
- 2) 受刑人在刑罰執行完畢前逃逸者。
- 3) 受刑人因任何理由而無法完成刑罰者。

(10) 雙方將使依據本協議移交之受刑人享有生命權與免於酷刑及殘忍、不人道或有辱人格之待遇或處罰。

6、在移交獲致同意後，雙方應進行移交受刑人之安排。移交受刑人應依雙方所議定之日期、地點及程序為之。

第三條 爭端解決

任何因解釋、適用或執行本協議而生之爭議，將由雙方諮商解決。

第四條 最終條款

- 1、本協議將自雙方均簽署日起生效。
- 2、本協議得由雙方合意以書面方式修正。
- 3、任一方得隨時以書面通知另一方終止本協議。該終止將自接收通知之日後六個月生效。
- 4、本協議及依本協議所為之保證或義務，於本協議終止後，對於在終止生效前依本協議所為移交受刑人之刑罰執行，仍繼續有效。

為此，雙方代表經充分授權，爰於本協議簽署，以昭信守。

本協議以中文及英文簽署一式二份，兩種文本同一作準。當中文與英文本文義有歧異時，應以英文本為準。

駐丹麥代表處代表

丹麥商務辦事處代表

李翔宙
代表

倪安升
處長

2019 年 7 月 8 日／臺北

2019 年 7 月 8 日／臺北